

DZISIAJ W BETLEJEM

STANISŁAW
opr. WIECHOWICZ

1. Dzi-siaj w Betlejem, dzisiaj w Betlejem weso-ta ro-wi-ra, ze Panna czysta,
2. Ma-ry-ja Pa-rra Ma-ry-ja Pa-rra Dzieciatko pia-stu-je, i Józef stary

1. Dzi-siaj w Betlejem weso-ta ro-wi-ra ze Panna czysta
2. Ma-ry-ja Pa-rra Dzieciatko piastuje i Józef stary

ze Panna czysta
i Józef stary

ze Panna czysta po-rodzi-ta Sy-na. Chry-stus się rodzi Pa-rra o-swo-bodzi,
i Józef stary O-ro pie-lę-gru-je.

ze Panna czysta po-rodzi-ta Sy-na. Chry-stus się rodzi, ro-dzi,
i Józef stary O-ro pie-lę-gru-je.

1.2. Pa-rra o-swo-bodzi,

Pa-ste-rze śpie-wa-ja, by-dle-ta kłę-kaja,
A-nieli gra-ja, kró-le wi-taja, Pa-ste-rze śpie-wa-ja,

A-nieli gra-ja, kró-le-wi Pa-ste-rze śpie-wa-ja, by-dle-ta kłę-kaja,

A-nie-li gra-ja, kró-le-wi-taja. Pa-ste-rze śpie-wa-ja,

cu-da cu-da o-gła-sza-ja.

cu-da cu-da, o-gła-sza-ja.

3. I choć w stajence
I choć w stajence
Panna Syna rodzi
Przez Ona wkrótce
Przez Ona wkrótce
Ludzi oswobodzi

Chry-stus się rodzi...

№6

Za Gwiazdą

Słowa: ST. MŁODOŻENIEC

Muzyka: JAN MAKŁAKIEWICZ

Wesoło i z dużym ożywieniem

S. A.

1. Da - lej, chłopy, do tej
3. Ra - mię, wra - mię pod gwia -

f

Wesoło i z dużym ożywieniem

f

cresc.

nie do wszystkich zew - jedna - ki;
nie do wszystkich zew - jedna - ki;
Szu - kać Bo - ga na ro - zło - gach ni - skiej
Chro - nić Bo - ga na ro - zło - gach ni - skiej

mf *cresc.* *f*

1. 3. zie - mi Krok za kro-kiem pod tym znakiem Da - lej, chło-py, do tej szo-py

mf *cresc.* *sfz*

Powoli, serdecznie i śpiewnie
Fine p

1. 3. pra-co-wni-ki i pro-sta-ki! 2. Bóg Dzie-ci-na nas przy-zy-wa ma-lu-sieńki

p

Powoli, serdecznie i śpiewnie
Fine

p

cresc. *mf* *ożywiając*

2. na-gusieńki O-dziać Bo-ga na ro-złogach niskiej zie-mi Krok za krokiem pod tym znakier

cresc. *mf* *ożywiając*

Wesoło i z mocą

f *D. S. al Fine*

2. Da-lej, chło-py, do tej szo-py pra-co-wni-ki i pro-sta-ki.

f

Tempo I.

f *D. S. al Fine*

Bracia, patrzcie jeno

Handwritten signature

Moderato J. 112

Opr. T. FLASZA

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

1. jak nie-bo go-re-je.
w Be-tle-jem się dzie-je.
2. światłem swoim mi-ga.
Pa-na swe-go ści-ga.

1. Bra-cia, patrz-cie je-no, jak nie-bo go-re-je.
Znać, że coś dziw-ne-go w Be-tle-jem się dzie-je.
2. Patrz-cie jak tam gwia-zda. światłem swoim mi-ga.
Pew-nie dla ucz-cze-nia Pa-na swe-go ści-ga.

S.

A.

T.

B.

1. Rzuć-my bu-dy, war-ty, sta-da, nie-chaj ni-mi
2. Kro-kiem śmiałym i we-so-łym, śpie-szmy i u-

1. Rzuć-my bu-dy, war-ty, sta-da, nie-chaj ni-mi
2. Kro-kiem śmiałym i we-so-łym, śpie-szmy i u-

1. Rzuć-my bu-dy, war-ty,
2. Kro-kiem śmia-łym i we-

S.

A.

T.

B.

Pan Bóg wła-da,
-derz-my czo-łem,
do Be-tle-jem,

Pan Bóg wła-da,
-derz-my czo-łem,
do Be-tle-jem,

Pan Bóg wła-da,
-derz-my czo-łem,
do Be-tle-jem,

sta-da, a przed mi do Be-tle-jem,
-so-lymi, przed Pa-nem w Be-tle-jem.

allargando a tempo

S.

A.

T.

B.

a mi do Be-tle-jem, do Be-tle-jem.
przed Pa-nem w Be-tle-jem, przy Be-tle-jem.

a mi do Be-tle-jem, do Be-tle-jem.
przed Pa-nem w Be-tle-jem, przy Be-tle-jem.

a mi do Be-tle-jem, do Be-tle-jem.
przed Pa-nem w Be-tle-jem, przy Be-tle-jem.

Święta Panienka Syna usypiała...

Słowa: HANNY JARWICZ

Muzyka: JAN MAKLAKE

Lento tranquillo *p*

S.
A.

1. Świę-ta Pa-nien-ka Sy-na u-sy-pia -
2. Śpi już spo-koj-nie w żłóbku ko-le-becz -

T.
B.

Lento tranquillo *p*

mf *mp* *mp* SOLO SOPRAN

1. Drzą-ce-go z zim-na siankiem o-tu-la-ła. Tu-li tu-li
2. Śpie-wu Ma-tu-sia Świętej Dzie-ci-necz-ce: Lu-li lu-li

mf *mp* *pp*

CHÓR

cresc.

p

1. mo-je U - bo-żąt - ko Tu-li, tu-li mo-je Ty Dzie - ciąt - ko. Tu-li,
2. ma-ły mój Sy- na - czku, Lu-li, lu-li mój Ty Je - dy - nacz - ku. Lu-li,

cresc.

p

cresc.

1. tu-li mo-je U - bo-żąt - ko Tu-li, tu-li mo-je Ty Dzie - ciąt - ko.
2. lu-li ma-ły mój Sy- na - czku Lu-li, lu-li mój Ty Je - dy - nacz - ku.

cresc.

Z Narodzenia Pana

JAN MAKLAKIEWICZ

Allegro (bardzo żywo)

S.
A.

1. Z Na-ro-dze-nia

Pa - na

dzień dziś we - so - ty

Wy-śpiewu-ja

chwa- tę

Bo - gu ży - wio - ty

T.
B.

Allegro (bardzo żywo)

ff

f

sfz

2. Radość lu-dzi

wszę-dzie sły - nie

A - nioł bu - dzi

przy do - li - nie

4. Tam wi-ta - li

wżło - bie Pa - na

po-klę-ka - li

na ko - la - na

2. Ra - dość

sły - nie

A - nioł

bu - dzi

4. Tam wi - ta

ta - li

wżło - bie

Pa - na

2. wszę-dzie sły - nie

przy do - li - nie

4. wżło-bie Pa - na.

na ko - la - na.

Fine

Pa - ste - rzy co pa - śli pod bo - rem wo - ły.
i od - da - li da - ry co z so - bą wzię - li.

Fine

Wolno *bardzo spokojnie* *D. S. al Fine*

pp

A - le gdy a - niel - skie gło - sy sły - sze - li
za - raz do Be - tle - jem prę - dko bie - że - li.

pp

Meno mosso *D. S. al Fine*

p *pp*

38. STAR CAROL

Words and music by
JOHN RUTTERBrightly ($\text{♩} = \text{c. } 136$)

PIANO *mf leggiero*

S. A. *mf lightly*

1. Sing this night, for a boy is born in Beth-le-hem,
2. An-gels bright, come from hea-ven's high-est glo-ry,

T. B.

1. Sing this night, _____
2. An-gels bright, _____

Christ our Lord in a low-ly man-ger lies; _____ Bring your gifts, come and
Bear the news with its mes-sage of good cheer: _____ "Sing, re-joice, for a

Christ our Lord _____
Bear the news _____

Bring your gifts, _____
"Sing, re-joice, _____

Children may join in the melody of the refrain, which is intended to be taught at the time of the performance.

Also available separately (X233) and in an arrangement for unison voices (U153)

p lightly

wor-ship at his cra - dle, Hur-ry to Beth - le - hem and see the son of
King is come to save us, Hur-ry to Beth - le - hem and see the son of

p lightly

p lightly

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for the vocal melody, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

A REFRAIN (children join in)

ALL VOICES

Ma - ry! See his star shin-ing bright
Ma - ry!"

mf *f*

Red. * *sim.*

This system contains the second two staves of the musical score. The top staff continues the vocal melody, and the bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

In the sky this Christ-mas Night! Fol-low me joy-ful-ly;

This system contains the third two staves of the musical score. The top staff continues the vocal melody, and the bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

mf lightly

Hur-ry to Beth - le - hem and see the son of Ma - ry!

mf lightly *Ww.*

mf *2nd time only* *p*

[B] 1st time 2nd time

[B] 1st time 2nd time

mf *p dolce*

S. [C] *p dolce e legato*

3. See, he lies in his mo-ther's ten-der keep - ing; Je - sus Christ in her

A. *p dolce e legato*

Ah

T. *p dolce e legato*

8 Ah

B. Piano *p dolce e legato*

Ah Ah

lov-ing arms a - sleep. Shep - herds poor, come to wor-ship and a - dore__ him.

Ah Ah

Ah Ah

Ah

Ah

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff has two vocal lines with 'Ah' lyrics. The third staff has two vocal lines with 'Ah' lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment line with 'Ah' lyrics.

Of - fer their hum - ble gifts__ be - fore the son__ of Ma - ry.

Ah Ah

Ah

Ah

p

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff has two vocal lines with 'Ah' lyrics. The third staff has two vocal lines with 'Ah' lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment line with a 'p' dynamic marking.

D REFRAIN
p legato

See his star shin - ing bright In the sky this

p legato
D

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff has two vocal lines. The third staff is a piano accompaniment line with a 'p legato' dynamic marking and a 'D' time signature. The bottom staff is a piano accompaniment line.

Christ-mas Night! Fol-low me joy-ful-ly; Hur-ry to Beth-le-hem-

- and see the son of Ma-ry!

E ALL VOICES

4. Let us all pay our hom-age at the man-ger,

Sing his praise on this joy-ful Christ-mas Night; Christ is come, bring-ing

The first system of the musical score for 'Star carol'. It features a vocal melody in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are 'Sing his praise on this joy-ful Christ-mas Night; Christ is come, bring-ing'.

pro-mise of sal-va - tion; Hur-ry to Beth - le - hem_ and see the son_ of

The second system of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are 'pro-mise of sal-va - tion; Hur-ry to Beth - le - hem_ and see the son_ of'. There are dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) above the vocal line and below the piano line.

[F] REFRAIN (ALL VOICES)

Ma - ry! See his star shin-ing bright

[F] *tr* *tr* *tr*

Ped. * *sim.*

The third system of the musical score, which includes the Refrain. The vocal part has the lyrics 'Ma - ry! See his star shin-ing bright'. The piano accompaniment features a series of chords. There are dynamic markings of *f* (forte) and *tr* (trills). The system ends with the markings *Ped.*, ***, and *sim.*

In the sky this— Christ-mas Night! Fol - low me joy - ful - ly;

This system features a vocal melody in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The melody is simple and melodic, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Hur-ry to Beth - le - hem— and see the son— of Ma - ry,

This system continues the vocal melody and piano accompaniment. It includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo). A box containing the letter 'G' is placed above the first measure of the vocal line. The piano accompaniment features more complex chordal textures.

Poco largamente
CHILDREN

Hur-ry to Beth - le - hem— and see the son— of Ma - ry!—

Poco largamente

This system introduces children's voices, with parts for Soprano Alto (S. A.) and Tenor Bass (T. B.). The tempo is marked **Poco largamente** (moderately slow). The dynamics include *f* (forte), *cresc.* (crescendo), *rall.* (ritardando), and *ff* (fortissimo). The piano accompaniment continues with a similar style, featuring a *8ve* (octave) marking in the final measure. The lyrics are repeated for both vocal parts.

2

yt

Cicha noc

opr. Stefan Stuligrosz

Andante J.88

Soprany

Alty

Tenory

Basy

Organy

mf

1. Ci - cha noc,
1. Sti - lle Nacht

2. Ci - cha noc,
2. Sti - lle Nacht

3. Ci - cha noc,

5

świę - ta noc,
hei - li - ge Nacht

po - kój nie śpi - sie
Al - les schläft -

świę - ta noc,
hei - l'ge Nacht

pa - stusz ko - wie
Got - tes Sohn -

świę - ta noc,
na - - - ro - dzo - - - ny

p

9

1. lu - dziom wszem, a żłób - ka
 1. ein - sam wacht nur, das traw - te, hoch

2. od swych trzód bieg - na wiel - ce
 2. O wie licht Lieb - aus dei - neu

Bo - - ży syn, Pan wiel - kie - - go

13

Mat - ka Świę - ta czu - wa sa - ma
 - hei - l - i - ge Pa - a - r Hol - der Kno - be im

za - - dzi - wie - ni nad a - niel - skim
 gött - lichen Ma - a - t De - a - uns schütz die

ma - - je - sta - - tu nie - sie dziś ca -

17

u śmiech - nię - ta nad Dzie - ciąt - ka snem,
 lock - i - gen Haau — Schlaf in himmlischer Ruh'

gło - sem pie - ni, gdzie się spel - nil, cud,
 ro - tenole Stund, Christ in deiner ge - burt

le - mu świa - tu od - ku - pie - nie win,

p.

22

mf *dim.*
 nad Dzie - ciąt - ka snem.
mf schlaff in himmlischer Ruh'

gdzie się spel - nil cud.
mf Christ in deiner ge - burt

od - ku - pie - nie win.
mf

dim.

p. *p.* *p.* *p.*

Nad Betlejem

anon. fr.

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Nad Bet-le-jem wcie mna noc spie-wał piesz-a -- nio -- lów-chór -- Ich-ra-dos-ny -cu dny glos-

Nad Bet-le-jem wcie mna noc spie-wał piesz-a - nio-lów - chór - Ich-ra-dos-ny -cu dny glos-

Nad Bet-le-jem wcie-mna noc spie-wał piesz- - -chór - Ich-ra-dos-ny -cu dny- g

Nad Bet-le-jem wcie mna noc spie-wał piesz-a -- nio -- lów-chór -- Ich-ra-dos-ny -cu dny glos-

S

A

T

B

od-bi-ja-lo e-cho gór Glo - ri - a

od-bi-ja-lo e-cho gór Glo - ri - a

od-bi-ja-lo e-cho gór Glo - ri - a Glo - ri - a Glo - ri - a Glo - ri - a

Glo - ri - a

13

S in ex - cel - sis De - o De - - - - o.

A in ex - cel - sis De - o De - - - - o.

T in ex - cel - sis De - o De - - - - o.

B in ex - cel - sis De - o De - - - - o.

2. Pastuszkowie jaka piesz slyszeliscie nocy tej?
Jakaz to radosna wiesc byla tam natchnieniem jej

3. Do Betlejem predko spiesz, zostaw stada posród pól
gdyz anielska glosi wiesc, ze sie nam narodzil Król